

### Κοινή δήλωση

#### για την ισπανική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα

1. Από την υπογραφή της συνθήκης προσχώρησης, η Επιτροπή και η ισπανική κυβέρνηση θα αναλύουν από κοινού και στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής σιδήρου και χάλυβα:

- τους στόχους των σχεδίων αναδιάρθρωσης που έχει ήδη εγκρίνει η ισπανική κυβέρνηση και τα οποία προβλέπουν την καταβολή ενισχύσεων μετά την ημερομηνία προσχώρησης, σύμφωνα με κριτήρια ανάλογα με αυτά που ισχύουν στην Κοινότητα και τα οποία επεξηγούνται στο παράρτημα του πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης,
- τη βιωσιμότητα των επιχειρήσεων που δεν περιλαμβάνονται σε σχέδιο αναδιάρθρωσης που έχει ήδη εγκριθεί.

2. Κατά τη θέσπιση των γενικών στόχων «χάλυβα» για το 1990, η Επιτροπή θα προβεί με το Βασίλειο της Ισπανίας, όπως και με τα άλλα κράτη μέλη, στις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στην ιδρυτική συνθήκη της ΕΚΑΧ.

3. α) Πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, η Επιτροπή, σε συμφωνία με την ισπανική κυβέρνηση και αφού ζητήσει τη γνώμη του Συμβουλίου, θα καθορίσει τις ποσότητες που θα παραδώσουν οι ισπανικές επιχειρήσεις στο υπόλοιπο της κοινοτικής αγοράς κατά το πρώτο έτος που ακολουθεί την ημερομηνία της προσχώρησης σε επίπεδο σύμφωνο με τους σκοπούς της ισπανικής αναδιάρθρωσης και τις προβλέψεις για την εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς.

Ανεξάρτητα από την κατάσταση, το επίπεδο αυτό δεν θα μπορεί σε καμιά περίπτωση να είναι κατώτερο από τον ετήσιο μέσο όρο των κοινοτικών εισαγωγών προϊόντων σιδήρου και χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Ισπανίας κατά την περίοδο 1976/77.

Εάν δεν υπάρξει συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και ισπανικής κυβέρνησης το αργότερο ένα μήνα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, οι ποσότητες που θα παραδοθούν από τις ισπανικές επιχειρή-

σεις κατά το πρώτο τρίμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης δεν μπορούν να υπερβαίνουν το ένα τέταρτο των ποσοτήτων που συμφωνήθηκαν μεταξύ Επιτροπής και ισπανικής κυβέρνησης κατά το τελευταίο έτος. Οι ποσότητες που θα παραδοθούν μετά το πρώτο τρίμηνο από την ημερομηνία προσχώρησης θα καθοριστούν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που προβλέπονται στην παράγραφο 6 στοιχείο α) του πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης.

β) Η ισπανική κυβέρνηση, που θα είναι υπεύθυνη για το μηχανισμό επιτήρησης που προβλέπεται στην παράγραφο 6 στοιχείο β) του πρωτοκόλλου αριθ. 10 που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης, θα ενημερώσει σχετικά την Επιτροπή το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και θα τον εφαρμόσει, αφού λάβει τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, μόλις γίνει η προσχώρηση, ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση του επιπέδου των ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν στην υπόλοιπη κοινοτική αγορά από αυτήν την ημερομηνία και μετά.

γ) Στην περίπτωση που μετά την ημερομηνία προσχώρησης, ισχύσουν στην υπόλοιπη Κοινότητα μέτρα ελέγχου της αγοράς, η ισπανική κυβέρνηση θα συμμετάσχει στην εκπόνησή τους ισότιμα με τα λοιπά κράτη μέλη. Τα μέτρα που θα ληφθούν έναντι του Βασιλείου της Ισπανίας θα πρέπει να ευνοήσουν την αρμονική ένταξη της ισπανικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα στο σύνολο της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό, τα μέτρα που θα αποφασιστούν για την Ισπανία θα διέπονται από τις ίδιες αρχές που διέπουν και τους κανόνες που ήδη υφίστανται στην Κοινότητα.

Θα θεσπιστούν συγχρόνως και με την ίδια διαδικασία με τα μέτρα που θα εφαρμοστούν στην υπόλοιπη Κοινότητα.

### Κοινή δήλωση

#### για τις τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Ισπανία

1. Οι τιμές των γεωργικών προϊόντων στην Ισπανία που λαμβάνονται υπόψη ως τιμές αναφοράς για την εφαρμογή των κανόνων που αναφέρονται:

- στο άρθρο 68 της πράξης προσχώρησης, εν όψει της προσέγγισης των τιμών για τα προϊόντα για τα οποία γίνεται αναφορά στο άρθρο αυτό στο τμήμα II της πράξης προσχώρησης,
- στο άρθρο 135 σημείο 1 της πράξης προσχώρησης, όσον αφορά την πειθαρχία ως προς τις τιμές κατά τη διάρ-

κεια της πρώτης φάσης για τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

είναι οι τιμές που έχουν περιληφθεί στις πράξεις της συνδιάσκεψης. Οι τιμές αυτές καθορίστηκαν, εκτός από ειδικές περιπτώσεις, με βάση τις τιμές της περιόδου εμπορίας 1984/85.

Εκτός από το επίπεδο των τιμών αυτών, οι πράξεις της συνδιάσκεψης περιλαμβάνουν επίσης, για κάθε σχετικό

προϊόν, τον τρόπο προσέγγισης των τιμών και τις λεπτομέρειες της μεθόδου εξίσωσης των τιμών που εφαρμόζονται αντίστοιχα από:

- την 1η Μαρτίου 1986, για τα προϊόντα, εκτός των οπωροκηπευτικών, που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,
- την έναρξη της δεύτερης φάσης, για τα οπωροκηπευτικά που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.

2. Οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αναπροσαρμόζονται, ενδεχομένως, μέχρι την 1η Μαρτίου 1986, σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

- α) Σε περίπτωση που οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, είναι ανώτερες των κοινών τιμών, οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, θα διατηρηθούν στα επίπεδα των τιμών που έχουν περιληφθεί στις πράξεις της συνδιάσκεψης.

Όσον αφορά ειδικότερα τις ισπανικές τιμές που έχουν καθοριστεί για την περίοδο εμπορίας 1985/86, αν το επίπεδό τους, εκπεφρασμένο σε ECU, οδηγεί σε υπέρβαση της διαφοράς που υφίσταται κατά την περίοδο εμπορίας 1984/85 μεταξύ των ισπανικών τιμών και των κοινών τιμών, οι τιμές καθορίζονται κατά τις επόμενες περιόδους εμπορίας κατά τέτοιο τρόπο ώστε η υπέρβαση αυτή να απορροφηθεί πλήρως κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων περιόδων εμπορίας μετά την προσχώρη-

ση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 70 παράγραφος 3 στοιχείο α) και στο άρθρο 135 σημείο 1 στοιχείο γ) της πράξης προσχώρησης.

- β) Στην περίπτωση κατά την οποία οι ισπανικές τιμές, εκπεφρασμένες σε ECU, είναι κατώτερες των κοινών τιμών, η αύξησή τους δεν μπορεί να οδηγήσει στην υπέρβαση των κοινών τιμών για τα σχετικά προϊόντα.

Καμιά υπέρβαση δεν θα ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων πειθαρχίας ή προσέγγισης που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Για την μετατροπή των ισπανικών τιμών σε ECU, θα λαμβάνεται υπόψη, για την εφαρμογή των κανόνων αναπροσαρμογής των τιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η υφιστάμενη διαφορά μεταξύ του συντελεστή μετατροπής που διαπιστώνεται κατά την έναρξη της περιόδου εμπορίας αναφοράς που αναφέρεται στις πράξεις της συνδιάσκεψης και του συντελεστή μετατροπής που ισχύει κατά τη στιγμή του καθορισμού των τιμών για την επόμενη περίοδο εμπορίας.

Εξάλλου, στην περίπτωση κατά την οποία η τιμή της πεσέτας παρουσιάζει διακύμανση μεγαλύτερη του 5 % σε σχέση με την τιμή της ECU μεταξύ της στιγμής του καθορισμού των τιμών και της στιγμής που οι εν λόγω τιμές αρχίζουν να ισχύουν, θα λαμβάνεται υπόψη η τροποποίηση αυτή κατά την εφαρμογή των κανόνων αναπροσαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

#### Κοινή δήλωση

για τους ισπανικούς οίνους ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές

Οι ισπανικοί οίνοι που νοούνται κατά την έννοια των κοινοτικών ρυθμίσεων ως οίνοι ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) είναι εκείνοι που παράγονται και όντως προστατεύονται και διατίθενται στο εμπόριο με την ονομασία «denominación de origen».

#### Κοινή δήλωση

για ορισμένα μεταβατικά μέτρα και ορισμένα στοιχεία στο γεωργικό τομέα όσον αφορά την Ισπανία

1. Τα μεταβατικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 91 της πράξης προσχώρησης λαμβάνονται σύμφωνα με τον τρόπο ή με τις κατευθύνσεις που συμφωνήθηκαν ενδεχομένως στο πλαίσιο της συνδιάσκεψης.

2. Οι διατάξεις σχετικά με τις αντιπροσωπευτικές περιόδους ή τις περιόδους αναφοράς που αναφέρονται:

- στο άρθρο 68 και στα άρθρα που παραλέμπουν σ' αυτό,

- στο άρθρο 93 παράγραφος 1, στο άρθρο 98, στο άρθρο 118 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση, στο άρθρο 119 παράγραφος 1, στο άρθρο 120 παράγραφος 1, στο άρθρο 121 παράγραφος 1 και στο άρθρο 122 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση,

θεσπίζονται σύμφωνα με τις αποφάσεις που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο της συνδιάσκεψης.